

Outboard Marine Corp.

EPA ID # ILD0000802827

EPA Región 5
Distrito Congressional: 10
Condado Lake
Waukegan

HISTORIA DE INCLUSIÓN EN NPL

Fecha Propuesta: 9/1/1983

Fecha Final: 9/1/1984

Descripción del sitio

La Corporación Outboard Marine, Inc. (OMC, por sus siglas en inglés) se ubica en el norte del área del Puerto de Waukegan en Waukegan, Illinois. El sitio consiste de cuatro parcelas de restauración, llamadas "Unidades Operables" (OU, por sus siglas en inglés). OU #1 es el sitio del Puerto de Waukegan (WH, por sus siglas en inglés). OU #2 es el Puerto de la planta de Coque y Gas Manufacturado de Waukegan (WCP, por sus siglas en inglés). OU #3 es las células de contención de PCB creado cuando el puerto fue limpiado en el 1992., y OU #4 es el sitio de la Planta 2 del OMC.

La tierra en el área inmediata del sitio del OCM es usada por empresas industriales y para realizar actividades marinas recreativas. Además, hay una playa pública en el Lago de Michigan al lado oeste del sitio de WCP. El OMC se declaró en bancarrota en diciembre del 2000 y se tomaron medidas de liquidación en agosto del 2001. Entonces, la Ciudad de Waukegan compró el sitio del WCP y después la Propiedad de la bancarrota de la Planta 2 de OMC como parte de su plan para reactivar la zona a orillas del lago. Se espera construir casas adosadas y condominios donde se ubicaba la planta de coque y la Planta 2 del OMC.

Desde alrededor del 1948 hacia el 1971, el OMC compró unos 8 millones de gallons de aceites hidráulicos que contenían PCBs y los utilizaba en el edificio de la Planta 2 OMC en el proceso de fundación a presión para hacer motores fuera de borda. PCBs fueron descargados por los desagües de suelo al afluyente del Lago Michigan, y por último fueron descargados al Puerto Waukegan. Como consecuencia, se estimaron que 700,000 libras de PCBs estuvieron presentes en los suelos de la propiedad de la Planta 2 del OMC y 300,000 libras de PCBs estuvieron presentes en los suelos y los sedimentos del Puerto Waukegan.

En los principios de los 1900s, una planta de tratamiento de madera operaba en el sitio de WCP, seguido por una planta de gas fabricada en los 1920s y una

planta de gas de horno de coque en los 1940s. La planta fue comprada y desmontada por el OMC aproximadamente en 1972.

Responsabilidad del sitio: Este sitio ha sido dirigido a través de acciones Federales, estatales, y el grupo potencialmente responsable (PRP).

Amenazas y Contaminantes

Hay partes del Puerto Waukegan que están contaminadas con bifenilos policlorinados (PCBs), aunque los niveles están más bajos que en los años anteriores debido a la acción de limpieza que terminó el OMC en los años 1900s (Vea la siguiente sección). Hoy en día, el nivel promedio de los sedimentos de PCB del puerto es menos de 5 mg/kg (“partes por millón” o ppm, por sus siglas en inglés). Sin embargo, los datos corrientes sugieren que los PCBs en los sedimentos puedan afectar a los organismos bentónicos y a los peces viviendo en el puerto. Muchas personas pueden exponerse a PCBs por consumir pescados agarrados en el puerto donde se hayan acumulado PCBs en los tejidos adiposos del pescado. El Estado de Illinois controla los niveles de PCB en los peces del puerto por año y pone en efecto un aviso de consumir pescado cuando sea necesario.

Los suelos en el sitio de WCP están contaminados con alquitran carbónico, arsénico, y creosote y el agua subterránea está contaminada en algunas áreas con amoníaco, arsénico, fenol, y benceno. Muchas personas podrían exponerse a los contaminantes del suelo por medio de contacto accidental o ingestión y a los contaminantes del agua subterránea por ingestión. El sitio de WCP está vallado para evitar el contacto casual con los contaminantes del suelo, y no se permitirá el uso del agua subterránea como una fuente de agua potable.

La Planta 2 de OMC fue abandonada por el síndico de bancarrota del OMC en diciembre del 2002. Los suelos contaminados del sitio superan 1ppm de PCBs. El agua subterránea y los suelos debajo del edificio de la planta están contaminados con varios compuestos orgánicos volátiles (VOCs, por sus siglas en inglés), incluyendo tricloroetano (TCE, por sus siglas en inglés), y cloruro de vinilo. Los seres humanos podrían exponerse a los contaminantes del suelo por medio de contacto accidental o ingestión, y a los contaminantes de agua subterránea por ingestión. La planta 2 del OMC está vallada para evitar contacto casual con contaminantes del suelo, y no se permitirá usar el agua subterránea como una fuente de agua potable.

Las células de contención de PCB fueron construidos por el OMC en el 1992 cuando la compañía limpió el puerto de Waukegan. Las células contienen niveles de PCB por encima de 50 ppm, aún hasta 5000 ppm, y están tapadas por una capa de suelos permeables. La Ciudad de Waukegan inspecciona y mantiene las células, pero si las capas fallan, muchas personas pueden

exponerse a los PCBs en los suelos acumulados por medio de contacto directo o ingestión.

Progreso de Restauración

El Puerto de Waukegan: La EPA y el OMC entraron en un decreto de consentimiento exigiendo que el OMC limpie el puerto de Waukegan y partes de la Planta 2 de OMC en el 1989. El OMC empezó en el 1990, dragando la norte extensión del puerto para lograr un nivel de limpieza de 550 ppm de PCB. Una porción del sedimento fue tratado termalmente en sitio para destilar los aceites de PCB de manera que el aceite podría ser enviado fuera de sitio para destrucción. El resto del sedimento y suelos excavados fueron colocados en tres células de contención- una fue construida en el antiguo Muelle de Estacionamiento de Barco # 3 y dos fueron colocadas al lado norte de la propiedad de la Planta 2. El OMC instaló pozos de extracción de agua subterránea dentro de las células de contención, de modo que una gradiente de agua subterránea interior se establecería, si acaso fallen las células. Se terminó toda la construcción para el 1994 y el OMC operaba y mantenía las células de contención hasta poco después de que se declara en bancarrota en el 2000. La EPA de los EE.UU., y luego la EPA de Illinois, asumieron el trabajo de mantener las células de contaminación después que el OMC lo dejó. Actualmente la ciudad de Waukegan mantiene las células de contención de acuerdo con la EPA de los EE.UU. y del estado.

Acciones de restauración en el futuro para el Puerto de Waukegan están siendo evaluadas por la EPA de los EE.UU., la EPA de Illinois, y las entidades interesadas en la región.

La Planta de Coque de Waukegan: El OMC excavó el Muelle actual de Estacionamiento del Barco #3 en el Puerto Waukegan porque el antiguo Muelle de Estacionamiento del Barco 3 fue convertido en una célula de contención. Durante la excavación del nuevo muelle de estacionamiento del barco, descubrieron suelos contaminados con creosote, lo que llevó al descubrimiento del sitio de la Planta de Coque de Waukegan (WCP) justo al sur. Después, la EPA de los EE.UU. y la Compañía de North Shore Gas, el antiguo dueño del sitio, entró en una orden administrativa por consentimiento para llevar a cabo una investigación de la tecnología y un estudio de viabilidad (RI/FS, por sus siglas en inglés) en el sitio de WCP. Se realizó la RI en febrero del 1995 y se hizo público un FS final en noviembre del 1998.

La EPA de EE.UU. publicó un Record de Decisión el 30 de septiembre del 1999, para la restauración del sitio de WCP. Se decidió limpiar los contaminantes del suelo hasta niveles de restauración comercial/industrial (dado que el OMC todavía operaba durante esta temporada) y el agua subterránea hasta un nivel potable. Como consiguiente, se excavarían los suelos y fueron eliminados o tratados para eliminar el arsénico y los hidrocarburos policíclicos aromáticos

(PAHs) o alquitrán de carbón. Se bombearía el agua subterránea y se trataría para eliminar altos niveles de amoníaco, benceno, arsénico y fenol y después se atenuaría.

La acción de la limpieza, mejora o restauración del sitio de WCP inició en noviembre del 2004 y fue terminado en noviembre del 2005. Miles de toneladas de arsénico y suelos contaminados con PAH fueron llevados en camión fuera del sitio para desechar en vertederos locales. Una porción del material alquitranado fue llevada en camión a Utah y Pennsylvania para desecharlo en facilidades usadas para generar la electricidad. Después de acabar con todas las excavaciones y analizar el área para asegurar que los niveles de limpieza habían sido logrados, material de relleno fue colocado en las excavaciones y una parte superior de una capa de suelo midiendo 6-10 pulgadas fue colocada sobre el sitio.

Se terminó la planificación de la acción para la restauración del agua subterránea; la construcción del remedio tiene previsto empezar en la primavera del 2007. Empezando en otoño del 2007, el sitio debe estar sujeto a 3-8 años de bombear y tratar el agua subterránea contaminada.

La Planta 2 de OMC: Antes que la Planta 2 de OMC fuera abandonada por el quiebro del OMC en el 2002, la EPA de los EE.UU. y la EPA de Illinois llegaron a un acuerdo con el síndico a través de la cual el síndico llevaría a cabo alguna acción de restauración dentro de la planta. Estas acciones incluyeron la eliminación de ciertos químicos de desecho y la limpieza de maquinaria. Después, la EPA de los EE.UU. llevó a cabo más trabajo de limpieza interior para prevenir la emisión de PCBs y otros compuestos en el ambiente. Terminamos este trabajo en la primavera del 2003.

En el 2004, La EPA de los EE.UU. inició un RI/FS en el sitio para determinar la calidad y la cantidad de contaminantes residuales y para evaluar enfoques de limpieza. Se hizo público una propuesta de restauración en diciembre del 2006 para obtener comentarios del público.

Entretanto, la Ciudad de Waukegan empezó a derribar las partes limpias de la Planta 2 del OMC en el verano del 2006. Se llevó a cabo la mayoría de este trabajo en noviembre del 2006. La EPA de los EE.UU. tiene previsto comenzar el trabajo de restauración en el sitio a fines del 2007.

Participación de la Comunidad

Hace muchos años que La Junta Asesora de la Comunidad de Waukegan (CAG, por sus siglas en inglés) sigue el progreso de restauración. Este grupo de ciudadanos preocupados, empresas locales, y representantes municipales se reúnen una vez al mes para discutir asuntos locales ambientales y para darle apoyo a los esfuerzos de restauración del puerto.

Reutilización de la Propiedad

La Ciudad de Waukegan se ha enfocado en el sitio del OMC para la reurbanización, así como se acaban las acciones de limpieza. La ciudad espera construir una urbanización de uso mixto en las propiedades, incluyendo condominios, negocios, y empresas que ofrecen servicios marinos.

Contactos

Gerente de Proyecto de Recuperación, EPA de los EE.UU.

Kevin Adler (adler.kevin@epa.gov)

(312) 886-7078

Otros Aliases

OUTBOARD MARINE CORPORATION

WAUKEGAN MANUFACTURING GAS & COKE PLANT

OMC

OMC-JOHNSON

OUTBOARD MARINE CORP JOHNSON